Vietnamese

Treatment for Latent TB Infection

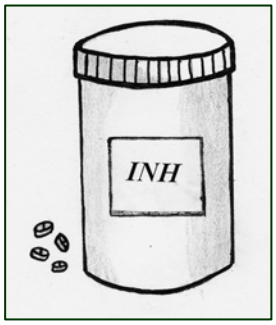
Điều Trị Nhiễm Trùng Tiềm Ẩn Ho Lao

Thử nghiệm cho biết quý vị nhiễm trùng Lao tiềm ẩn, hoặc "LTBI." (Latent TB Infection). Khi một người bị Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn (LTBI) vi trùng Lao trong cơ thể "ngủ" nhưng vẫn còn sống. Vi trùng Lao sẽ "ngủ" trong suốt thời gian cơ thể của quý vị có thể chống trả được chúng . Khi quý vị Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn quý vị không thể truyền nhiễm bệnh ho lao cho người khác.

Nếu cơ thể của quý vị ngưng chống trả được vi trùng lao, chúng sẽ "thức dậy" và bắt đầu phát triển. **Điều này có thể xảy ra bất cứ lúc nào đối với những người mắc LTBI**. Khi vi trùng phát triển và lây lan được gọi là "Bệnh Ho Lao có Hoạt Tính"(Active TB Disease). Những người bị ho lao có hoạt tính sẽ bị bệnh nặng và truyền nhiễm bệnh ho lao cho người khác.

Cách thức tôi có thể bảo vệ không mắc bệnh lao có hoạt tính?

Isoniazid (INH) là một loại thuốc thông thường được sử dụng điều trị LTBI. INH tiêu diệt vi trùng lao "ngủ" **trước khi** chúng có cơ hội gây bệnh cho quý vị. Vì lý do vi trùng Lao rất mạnh, phải uống thuốc trong nhiều tháng để có thể tiêu diệt chúng.



INH có hiệu quả tốt nếu quý vị uống mỗi ngày cho đến khi Bác Sĩ nói có thể ngưng uống thuốc.

Quý vị nên gặp nơi cung cấp dịch vụ y tế mỗi tháng một lần trong khi quý vị uống thuốc INH để bảo đảm sự điều trị của quý vị được tiến hành tốt.

Tại sao tôi phải uống thuốc trong khi tôi cảm thấy không có bệnh?

INH tiêu diệt vi trùng Lao trong cơ thể quý vị **trước khi** chúng có cơ hội "thức dậy" và gây bệnh cho quý vị.

Tôi nên biết những điều gì về thuốc Nhiễm Trùng Lao Tiềm Ẩn (LTBI)?

Nhiều người uống thuốc INH mỗi ngày mà không có vấn đề gì, nhưng **có một số ít điều quý vị cần để ý:**

- Nóng sốt trên ba ngày
- Ăn không ngon miệng, sụt cân, hoặc cảm thấy mệt mỏi mà không có lý do
- Nôn mửa hoặc ói:
- Đau bụng
- Nước tiểu có màu đậm (màu nước trà hoặc cà phê)
- Mắt hoặc da có màu vàng
- Da bị ngứa hoặc nổi mụn
- Tê hoặc rát ở tay hoặc chân
- Ho trên ba tuần lễ
- Đổ mồ hôi ban đêm

Nếu quý vị có một trong những triệu chứng này, hãy ngưng uống thuốc INH và gọi điện thoại cho chẩn y viện ngay – Đừng đợi đến buổi hẹn sau của quý vị.

Những điểm quan trọng khác:

- **Uống rượu** trong khi uống thuốc INH có thể gây tổn thương gan của quý vị. Đừng uống bia, rượu chát, hoặc rượu mạnh cho đến khi quý vị hoàn tất điều trị LTBI.
- Hãy báo cho Bác Sĩ biết, nếu quý vị đang **uống thuốc khác** hoặc đang **mang thai.**

Điều Trị Nhiễm Trùng Tiềm Ẩn Ho Lao - Trang 2

Chuyện gì sẽ xảy ra nếu tôi không uống thuốc?

Nếu quý vị không uống thuốc INH hoặc quý vị ngưng uống thuốc quá sớm, quý vị có thể mắc bệnh Ho Lao có hoạt tính. Điều này có thể xảy ra cho **bất cứ ai** mắc LTBI **vao bất cứ lúc nào**.

Tôi phải làm gì nếu tôi đã chích BCG?

Tại những quốc gia mà bệnh lao là thông thường, rất nhiều người phải chích ngừa được gọi là BCG. BCG có thể bảo vệ trẻ em không bị bệnh ho lao, nhưng chỉ hiệu quả trong ít năm.

Những người chích BCG có thể bị ho lao có hoạt tính! Nếu quý vị đã chích BCG, quý vị vẫn có thể bảo vệ chính mình bằng cách uống thuốc LTBI.

Nếu tôi di chuyển đi nơi khác thì sao?

Nếu quý vị di chuyển đến thành phố hoặc Tiểu bang khác, hãy báo cho nơi cung cấp dịch vụ y tế của quý vị biết **trước khi quý vị di chuyển**. Họ có thể giúp quý vị có thuốc Ho Lao sau khi quý vị di chuyển.

Bảo vệ bản thân, gia đình và bạn bè của quý vị không mắc bệnh Ho Lao – Hãy uống hết thuốc lao của quý vị!

Cách thức tôi có thể nhớ uống thuốc Lao?

Điều quan trọng là phải uống thuốc INH của quý vị mỗi ngày. Nếu quý vị quên không uống thuốc quá nhiều ngày, thuốc có thể không có hiệu quả. Hãy uống thuốc cho đến khi Bác Sĩ nói có thể ngưng uống thuốc.

Một vài ý kiến giúp quý vị nhớ uống thuốc:

- Để thuốc tại một nơi mà quý vị có thể nhìn thấy hàng ngày.
- Nhờ người trong gia đình hay bạn bè nhắc nhở quý vị.
- Ghi vào lịch mỗi ngày sau khi uống thuốc.
- Sử dụng hộp đựng thuốc để nhắc nhở.
- Uống thuốc vào cùng một thời gian mỗi ngày. Thí dụ, sau khi quý vị đánh răng, ăn sáng, hoặc ngay trước giờ đi ngủ.

Nếu quý vị lỡ không uống thuốc ngày nào, hãy ghi xuống và báo cáo cho Bác Sĩ hoặc y tá khi kiểm tra kỳ tới.

Chẩn Y Viện của Quý Vị:

_____

_____

_____

Số Điện Thoại:

_____

Oregon Health Authority

Phỏng theo tài liệu của Chương Trình Kiểm Soát và Phòng Ngừa Ho Lao thuộc Bộ Xã Hội Minnesota.